

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

19 NOVEMBRE 1991

PROJET D'ORDONNANCE

contenant le Budget des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1992

PROJET D'ORDONNANCE

contenant le Budget général
des dépenses de la Région
de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1992

BUDGET ADMINISTRATIF

de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1992

PROJET DE REGLEMENT

contenant le Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1992

PROJET DE REGLEMENT

contenant le Budget général des dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1992

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1991-1992

19 NOVEMBER 1991

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1992

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende
de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1992

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1992

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende de Middelenbegroting van
de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1992

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1992

BUDGET ADMINISTRATIF

de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1992

PROJET DE REGLEMENT

portant taxe en matière de centimes
additionnels au précompte immobilier

PROJET DE REGLEMENT

portant taxe additionnelle
à l'impôt des personnes physiques

PROJET DE REGLEMENT

portant taxe en matière de centimes
additionnels à la taxe provinciale
sur la force motrice

RAPPORT

fait au nom
de la Commission des Finances,
du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
de Affaires générales

par M. Jan BÉGHIN

ANNEXES

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: M. Poulet, Président; MM. André, Béghin, Cools, Cornelissen, Debry, De Coster, de Patoul, Harmel, Maingain, Moureaux, Rens, Stalport, Vandenbossche, van Weddingen.
2. Membres suppléants: MM. Adriaens, de Lobkowicz, de Marken de Merken, M^{me} de T'Serclaes, MM. Escolar, Hermans, van Eyll.
3. Autres membres du Conseil: MM. Adriaens, Cauwelier, de Looz-Corswarem, Duponcelle, M^{mes} Guillaume-Vanderroost, Nagy, Van Tichelen.

Voir:

Document du Conseil:

A-133/1 - (90-91): Projet d'ordonnance.

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1992

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende belasting met betrekking tot de
opcentiemen bij de onroerende voorheffing

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende bijkomende belasting
bij de personenbelasting

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende belasting met betrekking
tot de aanvullende opcentiemen op de
provinciebelasting op de drijfkracht

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Financiën, de Begroting,
het Openbaar Ambt,
de Externe Betrekkingen
en de Algemene Zaken

door de heer Jan BÉGHIN

BIJLAGEN

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heer Poulet, Voorzitter; de heren André, Béghin, Cools, Cornelissen, Debry, De Coster, de Patoul, Harmel, Maingain, Moureaux, Rens, Stalport, Vandenbossche, van Weddingen.
2. Plaatsvervangers: de heren Adriaens, de Lobkowicz, de Marken de Merken, mev. de T'Serclaes, de heren Escolar, Hermans, van Eyll.
3. Andere leden van de Raad: de heren Adriaens, Cauwelier, de Looz-Corswarem, Duponcelle, mevrouwen Guillaume-Vanderroost, Nagy, Van Tichelen.

Zie:

Stuk van de Raad:

A-133/1 - (90-91): Ontwerp van ordonnantie.

ANNEXE 1**AMENDEMENT
au**

**Projet d'ordonnance
contenant le budget
des Voies et Moyens de la
Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1992**

N° 1

Article 3

Remplacer cet article par le texte suivant :

§ 1^{er}. - L'Exécutif est autorisé à couvrir l'excédent des dépenses 1992 sur les recettes 1992, par un emprunt ne dépassant pas 6.828 millions.

§ 2. - S'il échoit, l'Exécutif est autorisé à recourir aux facultés d'emprunts autorisées par les budgets 1989, 1990 et 1991 pour couvrir les ordonnancements des crédits engagés sur les années budgétaires antérieures à 1992.

BIJLAGE 1**AMENDEMENT
ingediend op het**

**Ontwerp van ordonnantie
houdende de
Middelenbegroting
van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1992**

Nr. 1

Artikel 3

Dit artikel te vervangen als volgt :

§ 1. - De Executieve krijgt de toelating de meeruitgave van 1992 tegenover de inkomsten van 1992 te dekken door een lening van 6.828 miljoen.

§ 2. - Indien nodig, mag de Executieve beroep doen op de leningen van de goedgekeurde begrotingen 1989, 1990 en 1991 om de vastgelegde kredieten van de voorafgaande jaren te mogen ordonnanceren.

ANNEXE 2

Notes justificatives à l'appui
des propositions budgétaires

Divison 01 à 09 : Cabinets ministériels
 Division 10 : Administration
 Division 22 : Relations extérieures
 Division 23 : Dette régionale

DIVISION 01 A 09
CABINETS MINISTERIELS

Les crédits de cabinet ont été fixés en 1992 sur base des critères suivants :

1. Traitements Ministres et Secrétaires d'Etat : suivant les circulaires nationales pour l'élaboration du budget 1992.
2. Traitements du personnel de cabinet : + 4 % par rapport à 1991 initial.
3. Frais de fonctionnement : statu quo par rapport à 1991 initial.
4. Loyers : + 3 % par rapport à 1991 initial.

	1991 initial	1991 ajusté	1992 initial
Traitements	389,6	389,9	404,5
Fonctionnement	88,4	88,1	88,4
Loyer	60,0	60,0	61,8
	538,0	538,0	554,7

BIJLAGE 2

Verantwoordingsnota bij
de begrotingsvoorstellen

Afdeling 01 tot 09 : Ministeriële kabinetten
 Afdeling 10 : Administratie
 Afdeling 22 : Externe betrekkingen
 Afdeling 23 : Schuld van het Gewest

AFDELINGEN 01 TOT 09
MINISTERIELE KABINETTEN

Voor 1992 werden de kabinetstekredieten vastgelegd op basis van volgende criteria :

1. Wedden Ministers en Staatssecretarissen volgens de nationale omzendbrieven in verband met het opmaken van de begroting 1992.
2. Wedden van kabinetspersoneel : + 4 % tegenover 1991 - oorspronkelijk.
3. Werkingskosten : status quo tegenover 1991 - oorspronkelijk.
4. Huurprijzen : + 3 % tegenover 1991 - oorspronkelijk.

	1991 oorspronkelijk	1991 aangepast	1992 oorspronkelijk
Bezoldigingen	389,6	389,9	404,5
Werkingskosten	88,4	88,1	88,4
Huurprijzen	60,0	60,0	61,8
	538,0	538,0	554,7

**DIVISION 10
ADMINISTRATION**

**AFDELING 10
ADMINISTRATIE**

1. Dépenses de personnel du département**1. Personeelsuitgaven van het departement**

	1991	1991 ajusté — 1991 aangepast	1992	Prog.	Allocation de base — Basis- allocatie
Agents statutaires Statutaire agenten	600,0	529,8	571,6	00	11.03
Agents non statutaires Niet-statutaire agenten	370,9	217,4	237,1	00	11.04
Personnel mis à disposition (Agglomération, STIB) Personeel ter beschikking gesteld (Agglomeratie, MIVB)	—	438,6	446,0	00	11.05
	970,9	1.185,8	1.254,7		

Par rapport au budget ajusté 1991, les crédits augmentant de 5,8 % ou + 68,9 M. Cette augmentation est justifiée par :

Indexation: + 2 %	23,7 M
Programmation sociale: au 01.11.1992:	3,9 M
Promotions et augmentations barémiques: + 1 %	11,8 M
Recrutements et transferts durant 1992	(¹) 29,5 M
	68,9 M

(¹) L'exécution du budget fin octobre 1991 laisse apparaître que 100 millions seront inutilisés, à la fin de l'année par rapport à la prévision de dépenses ajustées. Le budget 1992 étant calculé sur base de 1991 ajusté permettra donc d'absorber pour 129,5 millions le personnel surnuméraire à l'Agglomération (± 100 agents)

Tegenoverstaande van de aangepaste begroting 1991, stijgen de kredieten met 5,8 % of + 68,8 M. Deze vermeerdering is verantwoord door :

Indexaanpassing: + 2 %	23,7 M
Sociale programmatie: + 2 % 01.11.1992: + 0,33 %	3,9 M
Bevorderingen en weddeschaalverhogingen: + 1 %	11,8 M
Aanwervingen en transferten in 1992	(¹) 29,5 M
	68,9 M

(¹) De uitvoering van de begroting op eind oktober 1991 laat blijken dat tegen het einde van het jaar 100 miljoen onbenut zal blijven tegenover de aangepaste raming van de uitgaven. De begroting 1992 berekend op basis van 1991 aangepast, zal dus toelaten het overtalig personeel van de Agglomeratie (± 100 agenten) voor 129,5 miljoen op te sloppen.

2. Dépenses de fonctionnement du département**2. Werkingsuitgaven van het departement**

	1991	1991 ajusté — 1991 aangepast	1992	Prog.	Allocation de base — Basis- allocatie
Dépenses courantes Lopende uitgaven	152	151,4	152	00	12.01
Achats de mobilier, de matériel et de véhicules Aankoop van meubilair, benodigdheden en voertuigen	75	106,9	75	00	74.01
	227	258,3	227		

Les crédits de fonctionnement ont été maintenus au niveau des crédits initiaux 1991.

De werkingskredieten zijn op het peil gebleven van de oorspronkelijke voorziene kredieten voor 1991.

3. Loyers

3. Huurprijzen

	1991	1991 ajusté — 1991 aangepast	1992	Prog.	Allocation de base — Basis- allocatie
	35	56	52,5	00	12.03

Décomposition du crédit 1992

Rue de Trèves 49	11,6 M
Rue de Naples 38	27,3 M
WTC (Tour 1 - 5 ^e étage)	3,4 M
33 parkings Lendi + WTC	1,4 M
Lendi (provision loyer)	7,8 M
Divers - Précompte immobilier	1,0 M
	<hr/>
	52,5M

Les bâtiments de la rue Royale et de la Place Royale ont été transférés dans le patrimoine de la Région. Plus aucun loyer n'est à payer à la Régie des bâtiments à partir de 1992.

Ontleding krediet 1992

Trierstraat, 49	11,6 M
Napelsstraat, 38	27,3 M
WTC (Toren 1 - 5 ^e verd.)	3,4 M
33 parkings Lendi + WTC	1,4 M
Lendi (provisie huurprijs)	7,8 M
Diverse - onroerende voorheffing	1,0 M
	<hr/>
	52,5M

De gebouwen van de Koningsstraat en de Koningsplaats werden overgeheveld naar het patrimonium van het Gewest. Vanaf 1992 moeten er geen huurprijzen meer betaald worden aan de Régie der gebouwen.

4. Informatique, statistiques régionales et Information

Informatika, regionale statistieken en Informatie

	1991	1991 ajusté — 1991 aangepast	1992	Prog.	Allocation de base — Basis- allocatie
Statistiques	20,0	33,4	23,8	01	12.04
Statistieken					
Constitution de banques de données	38,2	46,1	38,2	01	12.05
Oprichting van gegevensbank					
Subvention au CIRB	33,0	33,0	62,3	02	43.50
Toelage aan het ICBG					
Information audio-visuelle	20,0	20,0	20,0	03	32.01
Audio-visuele informatie					

La majoration de la dotation de fonctionnement au CIRB par rapport à 1991 se justifie par:

1. dotation de base: 33 M + 4 % =	34,3 M
2. poursuite de l'informatisation des services de l'Exécutif	28,0 M
	<hr/>
	62,3 M

De vermeerdering van de werkingsdotatie voor het ICBG tegenoverstaande van 1991 is verantwoord door:

1. de basisdotatie: 33 M + 4 % =	34,3 M
2. de verdere informatisering van de diensten van de Executieve	28,0 M
	<hr/>
	62,3 M

5. Crédit spécial à l'Agglomération

5. Speciaal krediet voor de Agglomeratie

	1991	1991 ajusté — 1991 aangepast	1992	Prog.	Allocation de base — Basis- allocatie
	123,6	693,5	683,6	05	43.01

La majoration de 560 millions par rapport à 1991 initial, décidée par l'Exécutif vise à mettre à la disposition des deux pararégionaux «Propreté publique» et «Incendie» les moyens nécessaires afin de mener une politique efficace dans deux secteurs qui touchent à la vie quotidienne des habitants de Bruxelles.

Cette majoration se traduit à travers le budget 1992 de l'Agglomération par des augmentations de dotation significatives. L'examen du budget 1992 des recettes des 2 pararégionaux figurant dans le budget régional fait apparaître, en ce qui concerne les dotations de fonctionnement, les taux de croissance suivants :

	1991	1992	
Propreté publique	1.114	1.417	+ 27,2 %
Incendie	1.344	1.521	+ 13,2 %

L'augmentation du crédit ajusté 1991 a été expliqué lors de la discussion sur le second feuillet d'ajustement.

6. Dette

De vermeerdering van 560 miljoen tegenoverstaande van het oorspronkelijk bedrag van 1991 werd beslist door de Executieve. Zij moet toelaten aan de twee pararegionalen «Openbare Netheid» en «Brandweer» de nodige middelen ter hunner beschikking te stellen om een doeltreffend beleid te bereiken vooral dat deze twee sectoren zeer belangrijk zijn voor het dagelijkse leven van de inwoners van Brussel.

Deze vermeerdering wordt vertaald in de begroting 1992 van de Agglomeratie door een aanzienlijke groei van de dotatie. De analyse van de begrotingsontvangsten voor 1992 van de 2 pararegionalen ingeschreven in de regionale begroting stelt, wat betreft de werkingsdotaties, volgende groei in het licht :

	1991	1992	
Openbare netheid	1.114	1.417	+ 27,2 %
Brandweer	1.344	1.521	+ 13,2 %

De verhoging van het aangepaste krediet 1991 werd gerechtvaardigd tijdens de bespreking van het tweede bijblad.

6. Schuld

	1991	1992	Prog.	Allocation de base — Basis-allocatie
	39,8	39,1	06	43.20 + 63.20

Il s'agit des charges financières des emprunts grevant les immeubles de l'Agglomération transférés à St.-Josse et à Forest (Loi du 21 août 1987). Les chiffres ont été communiqués par le Crédit Communal de Belgique.

Het gaat hier om financiële lasten op leningen die de onroerende goederen van de Agglomeratie getransfereerd naar St.-Joost-ten-Node en Vorst (Wet van 21 augustus 1987) belasten. De cijfers werden door het Gemeentekrediet van België meegedeeld.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES EFFECTIFS DU PERSONNEL (situation au 01.09.1991)
SAMENSTELLINGSTABEL VAN DE PERSONEELSLEDEN (toestand op 01.09.1991)

Services — Diensten Niveau	Services généraux — Algemene diensten	Economie et Emploi — Economie en Tewerkstelling	Ressources naturelles Environnement — Natuurlijke grondstoffen Leefmilieu	Urbanisme - Logement Monument et Sites — Stedebouw - Huisvesting Monumenten en Landschappen
Niveau 1	52	33	25	45
Niveau 2	66	27	15	38
Niveau 3	39	23	27	13
Niveau 4	24	3	80	3
Total - Totaal	181 + 7 Agglo + 18 STIB/MIVB	86	147 + 7 TCT + 41 Agglo + 21 contr.	99 + 1 STIB/MIVB + 17 Agglo
Service — Diensten Niveau	Pouvoirs locaux — Plaatselijke besturen	Equipements et déplacements — Uitrusting en verplaatsing	Total — Totaal	
Niveau 1	40	43	238	
Niveau 2	28	82	256	
Niveau 3	19	59	180	
Niveau 4	7	46	163	
	94	230 + 138 STIB/MIVB + 60 Agglo	837 + 157 détachés STIB/gedetach. MIVB + 125 détachés Agglo/gedetach. Agglo + 21 Contr. + 7 TCT/DAC	
Total général - Algemeen totaal			837 + 310 1.147	

DECOMPOSITION DU CHARROI
SAMENSTELLING VAN HET VERVOER

Services — Diensten	Equipements et déplacements — Uitrusting en Verplaatsing	Services généraux — Algemene diensten	Logement — Huisvesting	
TYPE				
Voitures - Wagens	48	9	2	59
Véhicules polyvalents	2			2
Minibus	4			4
Fourgonnette - Vrachtautootje	2			2
Camionnette - Lichte vrachtwagen	14			14
Camion grue - Kraanwagen	2			2
Camion Chas - Chas wagen	1			1
Camion Brach - Brach wagen	1			1
Camion - Vrachtwagen	10			10
Balayeuse - Veegmachine	1			1
Combi	2			2
Tracteur agricole - Tractor	3			3
4 x 4	2			2
Fourgon - Pook	8			8
	100	9	2	111

DIVISION 22
COORDINATION DE LA POLITIQUE DE L'EXECUTIF
RELATIONS EXTERIEURES

Fiche budgétaire 1991 - Division 22 - Coordination de la politique de l'Exécutif - Allocation de base 22.11.12.01

Justification:

Les crédits inscrits à cet article visent à coordonner la promotion de l'image nationale et internationale de Bruxelles.

Cette activité concerne soit des initiatives du Ministre-Président, soit une participation dans des programmes décidés conjointement avec d'autres membres de l'Exécutif. Elle est indissociablement liée à la coordination de la politique de l'Exécutif.

Il s'agit de financer des campagnes de promotion, des événements ponctuels en Belgique ou à l'étranger, des missions ou des visites, des insertions promotionnelles ou des publications.

Cette activité est intimement liée aux relations extérieures de la Région et intègre, de plus, les relations intrabelges. C'est donc dans ce cadre que seront financées ou co-financées les opérations relatives à l'axe ABC, à la promotion et à la mise en œuvre des initiatives eurorégionales ainsi qu'à la réalisation et à la mise en œuvre d'échanges avec Moscou ou d'autres villes ou Régions.

Les publications régionales, les études commandées à tel ou tel organisme et en rapport avec la fonction européenne de Bruxelles, les contrats de sous-traitance relatifs à l'exposition universelle SEVILLE 92 seront notamment imputés à cet article.

PROPOSITIONS DE CREDITS 1992:

64.000.000 F, soit un montant équivalent à celui inscrit au budget 1991.

Fiche budgétaire 1991 - Division 22 - Coordination de la politique de l'Exécutif - Allocation de base 22.11.33.01

Justification:

Les crédits inscrits à cet article visent à coordonner la promotion de l'image nationale et internationale de Bruxelles.

Cette activité concerne soit des initiatives du Ministre-Président, soit une participation dans des programmes décidés conjointement avec d'autres membres de l'Exécutif. Elle est indissociablement liée à la coordination de la politique de l'Exécutif.

Il s'agit de subventionner tout organisme privé pour des programmes, activités ou prestations réalisés dans l'objectif promotionnel dont question ci-dessus.

Les commentaires relatifs à la logique d'utilisation de l'allocation de base 22.11.12.01 peuvent être reproduits ici, mutatis mutandis.

C'est dans ce cadre que seront notamment prévues les subventions au BECIB, au profit des activités de Bruxelles-Congrès.

PROPOSITION DE CREDITS 1992:

7.000.000 F, soit un montant équivalent à celui inscrit au budget 1991.

AFDELING 22
COORDINATIE BELEID VAN DE EXECUTIEVE
EXTERNE BETREKKING

Begrotingsfiche 1991 - Afdeling 22 - Coördinatie van het beleid van de Executieve - Basisallocatie 22.11.12.01

Verantwoording:

De op dit artikel ingeschreven kredieten dienen voor het coördineren van de bevordering van het nationaal en internationaal imago van Brussel.

Deze activiteit slaat hetzij op initiatieven van de Minister-Voorzitter, hetzij op een deelname aan programma's waartoe gezamenlijk met andere leden van de Executieve besloten werd. Ze is onlosmakelijk verbonden aan de coördinatie van het beleid van de Executieve.

Het gaat om de financiering van promotiecampagnes, van punctuele evenementen in België of in het buitenland, van de reizen of bezoeken, van de promotionele inserts en van publikaties.

Deze activiteit is nauw verbonden aan de externe betrekkingen van het Gewest en omvat tevens de Belgische interne betrekkingen. In dit kader worden dus operaties gefinancierd of medegefinancierd in verband met de ABC-as, de promotie en de uitvoering van regionale Europese initiatieven alsmede de realisatie van uitwisselingen met Moskou en andere steden of regio's.

De gewestelijke publikaties, de studies besteld bij het ene of het andere organisme betreffende de Europese functie van Brussel, de toeleveringscontracten betreffende de universele tentoonstelling SEVILLA 92 zullen op dit artikel worden geboekt.

KREDIETVOORSTEL VOOR 1992:

64.000.000 fr., hetzelfde bedrag als dat van de begroting 1991.

Begrotingsfiche 1991 - Afdeling 22 - Coördinatie van het beleid van de Executieve - Basisallocatie 22.11.33.01

Verantwoording:

De op dit artikel ingeschreven kredieten dienen voor het coördineren van de bevordering van het nationaal en internationaal imago van Brussel.

Deze activiteit slaat hetzij op initiatieven van de Minister-Voorzitter, hetzij op een deelname aan programma's waartoe gezamenlijk met andere leden van de Executieve besloten werd. Ze is onlosmakelijk verbonden aan de coördinatie van het beleid van de Executieve.

Het gaat om de betoelaging van om het even welke privé-organisme voor programma's, activiteiten of prestaties die in het kader van het hierboven vermeld promotioneel doel gerealiseerd worden.

Het commentaar over de toepassingslogica van basisallocatie 22.11.12.01 geldt ook voor dit artikel mutatis mutandis.

In dit kader passen de toelagen toegekend aan het BECIB voor de activiteiten van Brussel-Kongres.

KREDIETVOORSTEL VOOR 1992:

7.000.000 fr., hetzelfde bedrag als in de begroting 1991.

Fiche budgétaire 1991 - Division 22 - Coordination de la politique de l'Exécutif - Allocation de base 22.11.33.02 - Subvention Bruxelles-Europe

Justification:

Le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe est une a.s.b.l. pluraliste chargée d'une part d'apporter une aide concrète, informative et matérielle au personnel européen à Bruxelles et d'autre part, de mener des actions de sensibilisation au rôle européen de Bruxelles.

Une subvention nominative est prévue au budget à cet effet.

Les tâches du bureau sont multiples et portent à la fois sur des procédures administratives (à l'égard des communes, des organismes et institutions de service bruxellois...) et sur toute initiative visant à informer le public européen et bruxellois.

CREDIT 1992:

29.000.000 F.

Programme 02 - Relations extérieures

La politique des relations extérieures se mène à travers des actions entreprises à l'initiative de la Région et par l'octroi de subventions à des organismes et associations qui contribuent à la promotion de l'image internationale de la Région.

A charge de l'allocation de base 12.01 sont imputés les contrats, conventions et prestations de tiers (fournitures de biens et de services).

Sur l'allocation de base 30.01 sont imputées les subventions aux associations qui ont sollicité l'intervention de la Région.

1991	1991 ajusté	1992	Allocat. de base
94,5	83,5	74,7	12.01
10,0	33,0	12,7	30.01
104,5	116,5	87,4	

L'évolution irrégulière des crédits s'explique par le fait que l'ajustement 1991 comprend une partie des dépenses de fonctionnement du bureau de liaison Bruxelles-Europe (6,8 millions) et les accords de la Hulpe.

En 1992, le fonctionnement du bureau de liaison a été transféré dans le programme 01 (allocation de base 33.02). De même, la quote part dans les frais de publication de Brussels Today ne se trouve plus dans ce programme (cfr. programme 03).

Begrotingsfiche 1991 - Afdeling 22 - Coördinatie van het beleid van de Executieve - Basisallocatie 22.11.33.02 - Toelage Brussel-Europa

Verantwoording:

Het Verbindingsbureau Brussel-Europa is een pluralistische v.z.w. belast enerzijds met het bieden van een concrete, informatieve en materiële bijstand aan het Europees personeel in Brussel, en anderzijds met het voeren van sensibilizeringsacties rondom de Europese rol van Brussel.

Daartoe is een nominatieve toelage voorzien in de begroting.

De taken van het bureau zijn veelvuldig en betreffen zowel de administratieve procedures (ten aanzien van de gemeenten, de Brusselse instellingen en organismen...) als alle initiatieven strevend naar de toelichting van het Europees en Brussels publiek.

KREDIET 1992:

29.000.000 fr.

Programma 02 - Externe betrekkingen

Het beleid van de externe betrekkingen werd uitgevoerd via acties op touw gezet op initiatief van het Gewest en door toekenning van toelagen aan instellingen en organismen die bijdragen tot de bevordering van het internationaal imago van het Gewest.

De contracten, conventies en prestaties van derden (levering van goederen en diensten) zijn over te brengen op basisallocatie 12.01.

De toelagen aan de verenigingen die de tussenkomst van het Gewest aangevraagd hebben zijn over te brengen op basisallocatie 30.01.

1991	1991 aangepast	1992	Basis- allocatie
94,5	83,5	74,7	12.01
10,0	33,0	12,7	30.01
104,5	116,5	87,4	

De onregelmatige evolutie van de kredieten is te wijten aan het feit dat de aanpassing 1991 een deel van de werkingskosten van het verbindingbureau Brussel-Europa (6,8 miljoen) en de uitgaven in verband met het akkoord van La Hulpe bevat.

Voor 1992 werden de werkingskosten van het verbindingbureau getransfereerd in het programma 01 (basisallocatie 33.02). Ook het aandeel in de publikatiekosten van Brussels Today komt niet meer voor in dit programma (cfr. programma 03).

**DIVISION 23
DETTE REGIONALE**

Activité 01: Allocations de base 21.30 et 91.30

1991	1991	1992
initial 219,0	ajusté 0,8	initial 1.000,6

Les crédit initial 1991 peut être supprimé étant donné que le recours à l'emprunt 1991 n'aura lieu qu'en fin d'année.

Pour 1992, l'annuité est calculée sur un emprunt contracté de 6 milliards, à 9 % avec une durée de 9 ans.

Activité 02: Allocation de base 21.01

1991	1991	1992
initial 0	ajusté 153,0	initial 108,2

Il s'agit du compte courant de la Région ouvert auprès du Crédit Communal de Belgique. Le crédit 1991 résulte du découvert actuel et de l'évolution prévisible de notre situation de trésorerie jusqu'au 31 décembre 1991.

Le crédit 1992 constitue une provision.

**AFDELING 23
SCHULD VAN HET GEWEST**

Activiteit 01: Basisallocaties 21.30 en 91.30

1991	1991	1992
oorspronkelijk 219,0	aangepast 0,8	oorspronkelijk 1.000,6

Het krediet 1991 mag geschrapt worden omdat het beroep op de lening 1991 pas op het einde van het jaar zal plaatsvinden.

Voor 1992 is de annuïteit berekend op een lening van 6 miljard aangegaan voor een termijn van 9 jaar met een rentevoet van 9 %.

Activiteit 02: Basisallocatie 21.01

1991	1991	1992
oorspronkelijk 0	aangepast 153,0	oorspronkelijk 108,2

Het gaat om de Rekening-courant dat het Gewest geopend heeft bij het Gemeentekrediet van België. Het krediet 1991 is het gevolg van het huidig tekort en de voorzienbare evolutie van onze thesaurietoestand tot 31 december 1991.

Het krediet 1992 wordt als reserve beschouwd.

ANNEXE 3

**Comparaison des dépenses communales
au sein du budget régional
avec les recettes prévues
par la loi spéciale de financement
dans le cadre du financement des communes**

1. Les recettes régionales liées au financement des pouvoirs locaux sont:

- D'une part, la deuxième partie des moyens dans le cadre de la part de l'IPP attribuée aux Régions prévue aux articles 12 et 22 à 27 de la loi spéciale de financement. Cette deuxième partie des moyens est calculée sur base d'une masse de départ de 5.529,3 M correspondant aux crédits budgétaires nationaux affectés au financement des communes bruxelloises avant la régionalisation. Ce montant comprend le Fonds des communes, la dotation complémentaire aux communes et le crédit spécial Agglo. Ce dernier crédit qui correspond à 5,8 % des moyens initiaux (320 M sur 5.529,3 M) doit être retiré chaque année pour un même pourcentage dans la mesure où il concerne exclusivement l'Agglomération et non les communes bruxelloises. Ainsi, seulement 94,2 % de la deuxième partie des moyens attribués sont destinés aux communes bruxelloises.

De plus, dès 1991, la deuxième partie des moyens comprend l'annuité remboursée par le national destinée à couvrir l'emprunt des 85,7 % de 14,3 % de la dotation initiale, partie non transférée par le national en exécution de la loi spéciale de financement. Ces annuités doivent être retirées puisqu'elles sont destinées à rembourser l'emprunt annuel de la Région, destiné à couvrir le solde net à financer, autorisé par le Conseil supérieur des Finances. Ces annuités sont de 143,8 M en 1991 et de 291,3 M en 1992.

A l'inverse, 85,7 % de 14,3 % soit 12,3 % de la masse annuelle attribuée aux pouvoirs locaux au titre de la deuxième partie des moyens attribués peuvent être réinscrits au crédit des pouvoirs locaux bruxellois puisqu'ils sont couverts par l'emprunt autorisé par le Conseil supérieur des Finances et remboursé par annuités du pouvoir national.

- D'autre part, la mainmorte, dont le principe est prévu et garanti par l'article 63 de la loi spéciale de financement et qui est versée dans le cas de Bruxelles directement à la Région, vise à indemniser en partie les communes de la non-perception de centimes additionnels communaux au précompte immobilier due à la présence sur leur territoire de propriétés immunisées audit précompte. Une partie non affectée de la mainmorte pour un montant de 300 M est inscrite chaque année au budget des Voies et Moyens.
Une partie affectée variable vise à couvrir tout ou partie des charges d'intérêts de l'emprunt Demuyter.

2. Les dépenses régionales liées au financement des pouvoirs locaux sont celles inscrites à la Division 14 du Budget régional des dépenses (anciennement Section 32).

3. Pour les années 1990, 1991 et 1992, la comparaison des chiffres de recettes et de dépenses liées aux pouvoirs locaux donne le résultat suivant:

BIJLAGE 3

**Vergelijking van de gemeentelijke uitgaven
binnen de gewestelijke begroting met
de ontvangsten voorzien door de bijzondere
financieringswet in het kader
van de financiering van de gemeenten**

1. De gewestelijke ontvangsten verbonden aan de financiering van de plaatselijke besturen zijn:

- Enerzijds, het tweede gedeelte middelen in het kader van het deel van de personenbelasting dat aan de Gewesten wordt toegekend, zoals voorzien in artikelen 12 en 22 tot 27 van de bijzondere financieringswet. Dit tweede gedeelte wordt berekend op een basismassa van 5.529,3 M die overeenstemt met de nationale begrotingskredieten die voor de financiering van de Brusselse gemeenten voor de regionalisering bestemd waren. Dit bedrag behelst het gemeentefonds, de bijkomende dotatie aan de gemeenten en het bijzonder krediet voor de Agglomeratie. Dit laatste krediet is gelijk aan 5,8 % van de oorspronkelijke middelen (320 M op 5.529,3 M) en moet elk jaar a rato van hetzelfde percentage in mindering worden gebracht voor zover het uitsluitend de Agglomeratie en niet de Brusselse gemeenten betreft. Enkel 94,2 % van het tweede gedeelte van de toegekende middelen worden derhalve voor de Brusselse gemeenten bestemd.

Bovendien bevat het tweede gedeelte vanaf 1991 de annuïteit die door de nationale overheid wordt terugbetaald om de lening van 85,7 % van de 14,3 % van de oorspronkelijke dotatie te dekken, deel dat door de nationale regering niet overgedragen werd in uitvoering van de bijzondere financieringswet. Deze annuïteiten moeten worden afgetrokken aangezien ze bestemd zijn om de jaarlijkse lening van het Gewest te dekken, die zelf dient om het netto te financieren saldo van het Gewest te dekken. Deze lening werd door de Hoge Raad van Financiën toegestaan. De annuïteiten bedragen 143,8 M voor 1991 en 291,3 M voor 1992.

Darentegen kunnen 85,7 % van de 14,3 %, hetzij 12,3 % van de jaarlijkse massa toegekend aan de plaatselijke besturen als tweede gedeelte middelen, heringeschreven worden op het krediet van de Brusselse plaatselijke besturen daar ze gedekt worden door de lening toegestaan door de Hoge Raad van Financiën en terugbetaald met de annuïteiten die door de nationale regering worden betaald.

- Anderzijds hebben we de dode hand, waarvan het principe door artikel 63 van de bijzondere financieringswet voorzien en gewaarborgd wordt en die voor Brussel rechtstreeks aan het Gewest wordt gestort. De dode hand streeft ernaar de gemeenten gedeeltelijk te vergoeden voor het niet-innen van de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing wegens de aanwezigheid op hun grondgebied van eigendommen die van bedoelde voorheffing vrijgesteld zijn. Een niet bestemd deel van de dode hand (ten bedrage van 300 M) wordt elk jaar op de middelenbegroting ingeschreven.
Een variërend bestemd deel streeft naar de gedeeltelijke of volledige dekking van de interestlasten van de Demuyter-lening.

2. De gewestelijke uitgaven verbonden aan de financiering van de plaatselijke besturen zijn ingeschreven op afdeling 14 van de gewestelijke uitgavenbegroting (vroegere sectie 32).

3. Voor de begrotingsjaren 1990, 1991 en 1992 ziet de vergelijking van de ontvangsten- en uitgavencijfers in verband met de plaatselijke besturen, er als volgt uit:

	1990 réalisé — 1990 gerealiseerd	1991 initial — 1991 oorspronkelijk	1992 initial — 1992 oorspronkelijk
I. RECETTES (en millions) - I. ONTVANGSTEN (in miljoenen)			
A. Deuxième partie des moyens/Pouvoirs subordonnés Tweede gedeelte middelen/Ondergeschikte besturen	5.348,8	6.089,8	6.951,2
B. Part des pouvoirs locaux Aandeel van de plaatselijke besturen	× 94,2 %	× 94,2 %	× 94,2 %
C. Deuxième partie des moyens destinés aux pouvoirs locaux (B × A = C) Tweede gedeelte middelen bestemd voor de plaatselijke besturen (B × A = C)	5.038,6	5.736,6	6.548,0
D. Annuité remboursée par le National Annuititeit terugbetaald door de nationale regering	0	- 143,8	- 291,3
E. Deuxième partie des moyens destinée aux pouvoirs locaux hors annuité (C - D = E) Tweede gedeelte middelen bestemd voor de plaatselijke besturen afgezien van de annuïteiten (C - D = E)	5.038,6	5.592,8	6.256,7
F. Part couverte par l'emprunt autorisé (F = 12,3 % de E) Deel gedekt door de toegestane lening (F = 12,3 % de E)	+ 619,7	+ 687,9	+ 769,6
G. Partie mainmorte non affectée Niet bestemd deel van de dode hand	+ 300	+ 300	+ 300
H. Partie mainmorte affectée au remboursement des intérêts Demuyter Deel van de dode hand bestemd voor de terugbetaling van de Demuyter-interesten	+ 219,2	+ 235	+ 235 (estimation) (raming)
I. Total général des recettes (E + F + G + H = I) Algemeen totaal van de ontvangsten (E + F + G + H = I)	6.177,5	6.815,7	7.561,3
II. DEPENSES - II. UITGAVEN			
J. Total des dépenses/Division 14 - Pouvoirs locaux (crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement) Totaal uitgaven/Afdeling 14 - Plaatselijke besturen (Niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten)	10.889,6	10.101,1	10.782,3
III. ECART RECETTES/DEPENSES - III. VERSCHIL ONTVANGSTEN/UITGAVEN			
K. Ecart en faveur des communes non prévu dans le cadre de la LSF (J - I = K) Verschil ten gunste van de gemeenten, niet voorzien in het kader van de BFW (J - I = K)	4.712,1	3.285,4	3.221,0

La Région, sur d'autres moyens que la part attribuée de l'IPP liée aux pouvoirs locaux, a transféré aux communes bruxelloises pour 1990, 1991 et 1992 respectivement 4.712,1 M, 3.285,4 M et 3.221,0 M. Ceci est conforme à la politique de l'Exécutif visant à rétablir l'équilibre financier des communes bruxelloises.

Op andere middelen dan het toegekende deel van de personenbelasting verbonden aan de plaatselijke besturen, heeft het Gewest voor 1990, 1991 en 1992 respectievelijk 4.712,1 M, 3.285,4 M en 3.221,0 M overgedragen aan de Brusselse gemeenten. Dit stemt overeen met het beleid van de Executieve strevend naar het herstel van het financieel evenwicht van de Brusselse gemeenten.

